

§ 4. Het minimum noteringsvolume voor elk op EASDAQ verhandeld financieel instrument wordt door de marktautoriteit vastgesteld na overleg met de markthouders van dit financieel instrument doch zal door de marktautoriteit minimaal als volgt worden vastgesteld :

(a) indien de gemiddelde transactie gedurende de laatste drie maanden, 1.000 financiële instrumenten of meer bedraagt of indien de gemiddelde biedprijs gedurende de laatste drie maanden lager is dan 10 ECU, dan is het minimum noteringsvolume 500 financiële instrumenten;

(b) indien de gemiddelde transactie gedurende de laatste drie maanden lager is dan 1.000 financiële instrumenten en de gemiddelde biedprijs gedurende de laatste drie maanden gelijk is aan of groter dan 10 ECU, dan is het minimum noteringsvolume 100 financiële instrumenten.

§ 5. De bekendmaking overeenkomstig § 1, § 2 en § 3 van dit artikel kan uitgesteld of geschorst door de marktautoriteit indien dit verantwoord is door uitzonderlijke marktomstandigheden.

§ 6. De marktautoriteit kan soepeler bekendmakingsvereisten vaststellen voor de verhandeling van obligaties en met obligaties gelijk te stellen financiële instrumenten.

Art. 5. EASDAQ N.V. of een door de raad van bestuur van EASDAQ N.V. op eensluidend advies van de marktautoriteit aan te wijzen instelling wordt belast met de afwikkeling en vereffening van transacties in financiële instrumenten op EASDAQ.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1996.

Art. 7. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juni 1996.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

§ 4. Le volume minimum de notation pour chaque instrument financier négocié sur EASDAQ est établi par l'autorité de marché après consultation des teneurs de marché de cet instrument financier. Il sera cependant établi par l'autorité de marché au minimum comme suit :

(a) si le volume de transaction moyen durant les trois derniers mois s'élève à 1.000 instruments financiers ou plus, ou si le cours moyen durant les derniers trois mois est inférieur à 10 ECU, alors le volume minimum de notation est de 500 instruments financiers;

(b) si le volume de transaction moyen durant les trois derniers mois est inférieur à 1 000 instruments financiers et le cours moyen durant les derniers trois mois est égal ou supérieur à 10 ECU, alors le volume minimum de notation est de 100 instruments financiers.

§ 5. L'autorité de marché peut retarder ou suspendre la publication effectuée conformément aux § 1^{er}, § 2 et § 3 du présent article lorsque cela s'avère justifié par des conditions de marché exceptionnelles.

§ 6. L'autorité de marché peut déterminer des règles de transparence plus souples pour les transactions sur obligations et sur instruments financiers comparables aux obligations.

Art. 5. EASDAQ S.A. ou une institution désignée par le conseil d'administration de EASDAQ S.A. sur avis conforme de l'autorité de marché, est chargé de la liquidation et du règlement des transactions sur instruments financiers sur EASDAQ.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur au 1^{er} juillet 1996.

Art. 7. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juin 1996.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

N. 96 — 1421

IC - 33621

Koninklijk besluit betreffende de verplichtingen inzake occasionele informatie van emittenten waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een effectenbeurs

— VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat ik de eer heb ter ondertekening voor te leggen aan Uwe Majesteit is hoofdzakelijk gebaseerd op de artikelen 19 en 20 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs (hierna "de wet van 6 april 1995"). Deze bepalingen gelasten de directiecomités van de Effectenbeursvennootschappen om, met het oog op de gelijkheid van behandeling van de aandeelhouders en de correcte informatie van het publiek, te waken over de naleving van de verplichtingen, o.m. door de emittenten van effecten inzake occasionele informatie. Dit besluit dient in samenhang te worden gezien met het koninklijk besluit over de verplichtingen inzake periodieke informatie van emittenten waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een Effectenbeurs, dat werd genomen op basis van artikel 34, § 1 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten (hierna "de wet van 4 december 1990"), zoals gewijzigd bij wet van 6 april 1995 (zie Verslag van de Heer M. Didden uitgebracht namens de Commissie voor de Financiën en Begroting aangaande de bespreking van het wetsontwerp houdende wijziging van diverse bepalingen van de wet van 6 april 1995 en de wet van 4 december 1990, Parl. St. nr. 287/3, 1995-1996, p. 3). Deze besluiten vervangen derhalve het koninklijk besluit van 18 september 1990 over de verplichtingen bij opneming van effecten in de eerste markt van een Belgische effectenbeurs. Deze aangelegenheid is dringend, omdat voormeld besluit de facto is opgeheven, en derhalve onverwijld er over dient te worden gewaakt dat er rechtszekerheid wordt gecreëerd, om de goede werking van de financiële markten niet te verstoren.

F. 96 — 1421

IC - 33621

Arrêté royal relatif aux obligations en matière d'information occasionnelle des émetteurs dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté est essentiellement basé sur les articles 19 et 20 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements (dénommée ci-après "la loi du 6 avril 1995"). Ces dispositions chargent les comités de direction des sociétés des bourses de valeurs mobilières de veiller au respect des obligations en matière d'information occasionnelle, entre autres par les émetteurs de titres, et ceci en vue du traitement équivalent des actionnaires et de la correcte information du public. Cet arrêté doit être considéré conjointement avec l'arrêté relatif aux obligations en matière d'information périodique, incombant aux émetteurs dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières, pris sur base de l'article 34, § 1^{er} de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers (ci-après dénommée "la loi du 4 décembre 1990"), modifiée par la loi du 6 avril 1995 (voir le rapport présenté par M. Didden au nom de la Commission des Finances et du Budget, relativement à la discussion du projet de loi portant modification de diverses dispositions de la loi du 6 avril 1995 et de la loi du 4 décembre 1990, Doc. Parl. n° 287/3, 1995-1996, p. 3). Ces arrêtés remplacent d'ailleurs l'arrêté royal du 18 septembre 1990 relatif aux obligations découlant de l'inscription de valeurs mobilières au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières belge. L'urgence est invoquée, du fait que l'arrêté précité est abrogé et que de plus il convient sans tarder de veiller à la sécurité juridique, afin de ne pas contrarier le bon fonctionnement des marchés financiers.

Voormelde besluiten houden rekening met de nieuwe bevoegdheidsverdeling vermeld in de wet van 6 april 1995 en de objectieven van de wetgever, te weten de versterking van de financiële markten, met vrijwaring van de beleggersbescherming (zie o.m. Verslag M. Didden, o.c., p. 3). Zij worden hierna kort samengevat:

1. Het eerstelijnstoezicht inzake occasionele informatie behoort exclusief toe aan het directiecomité van een Effectenbeursvereeniging, met een tweedelijnstoezicht voor de Commissie voor het Bank- en Financieuzen krachtens artikel 4 van de wet van 6 april 1995. Het toezicht inzake periodieke informatie behoort tot de bevoegdheid van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, waarbij de rol van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen uiteraard verschilt van deze van de commissaris-revisoren van de vennootschappen, en derhalve geen dubbele controle inhoudt.

2. Bovendien is elke overlapping van bevoegdheid tussen de markt- autoriteiten en de Commissie voor het Bank- en Financieuzen vermeden, ten einde geen verschillende loketten te creëren voor de emittenten. Derhalve wordt voorzien dat in principe elke informatie die de koers gevoelig kan beïnvloeden dient te worden beschouwd voor de toepassing van dit besluit als "occasionele" informatie. Anderzijds verkrijgt de Commissie voor het Bank- en Financieuzen krachtens artikel 5 van het koninklijk besluit over de verplichtingen inzake periodieke informatie van emittenten waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een Belgische effectenbeurs de bevoegdheid inzake periodieke informatie (i.e., zijnde informatie die niet koersgevoelig is). Aldus wordt eveneens vermeden dat er informatie zou zijn die aan geen enkele controle instantie zou zijn onderworpen. Dit heeft ook als voordeel dat elke communicatie van de informatie met de markt geschiedt via één enkel kanaal, de onafhankelijke directiecomités, wat een coherente en daadwerkelijke controle mogelijk maakt.

3. Op economisch vlak streeft de nieuwe taakverdeling ernaar de emittenten te responsabiliseren, en de administratieve procedures te vereenvoudigen door occasionele informatie sneller bekend te maken, en zo misbruik van voorkennis te voorkomen. Aldus wordt op deze wijze de bescherming van de beleggers versterkt.

4. Er wordt ter vrijwaring van de beleggersbescherming een controle a posteriori ingesteld door hetzij het onafhankelijke directiecomité, hetzij de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, elk overeenkomstig hun bevoegdheden, opdracht te geven toe te zien op de kwaliteit en de correctheid van de informatie, zonder dat dit afbreuk doet aan de aansprakelijkheid van de emittenten voor onjuiste of misleidende informatie. Als sanctie kan evenwel op gemotiveerde wijze een a priori controle worden opgelegd.

5. Aan de publicatieverplichtingen en de wijze van mededeling van informatie aan het publiek worden de uitgangspunten van het koninklijk besluit van 18 september 1990 in grote lijnen hernomen.

Voormelde maatregelen hebben tot doel de beleggersbescherming te verwaren door de kwaliteit van de informatie (zowel inhoudelijk als de snelheid waarmee deze informatie ter beschikking wordt gesteld aan het publiek) te verzekeren, de emittenten te responsabiliseren, en de administratieve formaliteiten te beperken door het vermijden van dubbel controles.

Ik heb de eer te zijn,

Sire

van Uwe Majesteit
de Zeer eerbiedige
en Zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

3 JULI 1996. — Koninklijk besluit betreffende de verplichtingen inzake occasionele informatie van emittenten waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een effectenbeurs

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de richtlijn 79/279/EEG van de Raad van de Europese gemeenschappen van 5 maart 1979 tot coördinatie van de voorwaarden voor de toelating van effecten tot de officiële notering aan een effectenbeurs, gewijzigd bij de richtlijn 82/148/EEG van 3 maart 1982 en bij de richtlijn 88/627/EEG van 12 december 1988;

2

Les arrêtés dont question ci-dessus, tiennent compte de la nouvelle répartition des compétences dont question dans la loi du 6 avril 1995 et des objectifs du législateur, à savoir renforcer les marchés financiers, tout en assurant la protection de l'investisseur (voir e.a. le rapport de M. Didden, o.c., p. 3). Ils sont brièvement résumés ci-après :

1. Le contrôle de première ligne en matière d'information occasionnelle appartient exclusivement au comité de direction d'une société de la bourse de valeurs mobilières, alors que le contrôle en deuxième ligne revient à la Commission bancaire et financière, en vertu de l'article 4 de la loi du 6 avril 1995. Le contrôle en matière d'information périodique relève de la compétence de la Commission bancaire et financière, dont le rôle diffère de celui des commissaires-réviseurs des sociétés, et par conséquent ne confie aucun double emploi.

2. En outre, tout chevauchement de compétence entre les autorités de marché et la Commission bancaire et financière est évité afin de ne pas créer plusieurs guichets pour les émetteurs. Par conséquent, il est prévu qu'en principe, toute information pouvant influencer sensiblement le cours doit être considérée pour l'application du présent arrêté comme information "occasionnelle". Par ailleurs, la Commission bancaire et financière reçoit, en vertu de l'article 5 de l'arrêté royal relatif à l'information périodique par les émetteurs dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières belge, la compétence en matière d'information périodique (il s'agit d'informations qui n'ont pas d'incidence sensible sur le cours). Ainsi, il est également évité qu'un type d'information ne soit soumis à aucune instance de contrôle. Ceci présente également l'avantage que toute la communication de l'information au marché est réalisée par un seul canal, les comités de direction indépendants, ce qui rend possible un contrôle cohérent et effectif.

3. Sur le plan économique, la nouvelle répartition des tâches tend à responsabiliser les émetteurs, à simplifier les procédures administratives par la publication plus rapide de l'information occasionnelle, et ainsi à éviter l'abus d'information privilégiée. La protection de l'investisseur se voit ainsi renforcée.

4. Il est instauré un contrôle a posteriori afin de préserver la protection de l'investisseur. Ce contrôle est exercé soit par le comité de direction indépendant, soit par la Commission bancaire et financière, chacun en fonction de ses compétences, en leur donnant pour mission de contrôler la qualité et la correction de l'information, sans pour autant atténuer la responsabilité de l'émetteur en cas d'information incorrecte ou trompeuse. Comme sanction, un contrôle a priori peut être imposé par décision motivée.

5. En ce qui concerne les obligations en matière de publication et les modalités de diffusion de l'information, l'arrêté du 18 septembre 1990 a été repris dans les grandes lignes.

Les mesures précitées ont pour objectif de renforcer la protection de l'investisseur en garantissant la qualité de l'information (tant intrinsèquement qu'au niveau de la rapidité avec laquelle cette information est mise à la disposition du public), de responsabiliser les émetteurs et de limiter les formalités administratives en évitant les doubles contrôles.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

3 JUILLET 1996. — Arrêté royal relatif aux obligations en matière d'information occasionnelle des émetteurs dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la directive 79/279/CEE du Conseil des Communautés européennes du 5 mars 1979 portant coordination des conditions d'admission de valeurs mobilières à la cote officielle d'une bourse de valeurs, modifiée par la directive 82/148/CEE du 3 mars 1982 et par la directive 88/627/CEE du 12 décembre 1988;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid op de artikelen 19, tweede lid, 2°, a en 29, § 1;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat artikel 19, tweede lid, 2°, a, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, uitsluitend de directiecomités van de Effectenbeursvennootschappen ermee belasten om, met het oog op de gelijkheid van behandeling van de aandeelhouders en de correcte informatie van het publiek, te waken over de naleving van de verplichtingen, door de emittenten van financiële instrumenten inzake de occasionele informatie;

Overwegende dat de aanneming van dit besluit dringend is, gelet op de noodzaak aan rechtszekerheid voor de emittenten, en een vertraging de goede werking van de financiële markten in het gedrang zou kunnen brengen;

Op voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Verplichtingen van de vennootschappen waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een Belgische Effectenbeurs

Afdeling I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de vennootschappen waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een Belgische Effectenbeurs, met uitzondering van de vennootschappen bedoeld in artikel 22, eerste lid, 3°, van de wet van 6 april 1995.

Afdeling II. — Algemene verplichtingen

Art. 2. De vennootschappen moeten zorg dragen voor een gelijke behandeling van de houders van financiële instrumenten.

Het eerste lid verhindert evenwel niet dat de emittent, mits hij overeenkomstig het geldende recht handelt, aan de houders van bepaalde financiële instrumenten die het kapitaal niet vertegenwoordigen, aanbiedingen tot vervroegde aflossing mag doen, met name in verband met sociale prioriteiten en in afwijking van de emissievoorwaarden.

Art. 3. De vennootschappen verschaffen in België aan het publiek de nodige informatie om de transparantie en de goede werking van de markt te verzekeren.

Afdeling III. — Verplichtingen verbonden aan de uitoefening, door de houders van financiële instrumenten, van hun rechten

Art. 4. § 1. De vennootschappen dienen in België, binnen de kortst mogelijke termijn, bekend te maken :

1° elke informatie betreffende de uitoefening, door de houders van financiële instrumenten, van hun vennootschapsrechten of van de rechten verbonden aan het houden van financiële instrumenten, met inbegrip van de datum en de agenda van de vergaderingen;

2° elke informatie betreffende de rechten verbonden aan het houden van financiële instrumenten, en onder meer, berichten publiceren of omzendbrieven verspreiden betreffende de verklaring en betaling van dividend, de wijzigingen aan de voorwaarden of aan de toepasselijke intrestvoet, de uitgiftevoorwaarden van gelijkwaardige financiële instrumenten, de toewijzing, de inschrijving, afstand van rechten, of conversie, naar gelang de aard van de betreffende financiële instrumenten;

3° de aanduiding van een financiële instelling als mandataris bij wie de houders van financiële instrumenten, hun financiële rechten kunnen uitoefenen, tenzij de vennootschap zelf in België de financiële dienst verzorgt.

§ 2. De vennootschappen delen de gegevens bedoeld in § 1 tegelijkertijd mee aan het directiecomité van de desbetreffende Effectenbeurs.

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment l'article 19, alinéa 2, 2°, a et l'article 29, § 1^{er};

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 19, alinéa 2, 2°, a, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, charge exclusivement les comités de direction des sociétés de bourse de valeurs mobilières, de veiller, en vue d'assurer l'égalité de traitement des actionnaires et la correcte information du public, à l'observation par les émetteurs d'instruments financiers, des obligations en matière d'information occasionnelle;

Considérant que le présent arrêté doit être pris d'urgence, vu la nécessité pour les émetteurs de disposer d'une sécurité juridique, et vu qu'un délai pourrait mettre en cause le bon fonctionnement des marchés financiers;

Sur la proposition de Notre Ministre de Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — Obligations des sociétés dont des instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières belge

Section Ire. — Champ d'application

Article 1^{er}. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux sociétés dont des instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières belge, à l'exception des sociétés visées à l'article 22, alinéa 1^{er}, 3°, de la loi du 6 avril 1995.

Section II. — Obligations générales

Art. 2. Les sociétés assurent un traitement égal des détenteurs d'instruments financiers.

L'alinéa premier n'interdit pas, lorsqu'elles sont effectuées conformément au droit applicable, les offres de rachat anticipé qui pourraient être faites par une société aux porteurs de certains instruments financiers non représentatifs du capital, notamment en fonction de priorités à caractère social et par dérogation aux conditions d'émission.

Art. 3. Les sociétés procurent en Belgique, au public, toutes les informations nécessaires à la transparence et au bon fonctionnement du marché.

Section III. — Obligations liées à l'exercice des droits des détenteurs d'instruments financiers

Art. 4. § 1^{er}. Les sociétés doivent rendre publiques en Belgique, dans les meilleurs délais :

1° toute information relative à l'exercice, par les détenteurs d'instruments financiers, de leurs droits sociétaires ou liés à la détention des instruments financiers, en ce compris la date et l'ordre du jour des assemblées;

2° toute information relative aux droits liés à la détention des instruments financiers, et notamment, les notices ou circulaires concernant l'attribution et le paiement de dividende, les modifications aux conditions ou au taux d'intérêt applicable, les opérations d'émission d'instruments financiers de même nature, d'attribution, de souscription, de renonciation aux droits et de conversion, selon la nature des instruments financiers concernés;

3° la désignation d'un organisme financier comme mandataire auprès duquel des détenteurs d'instruments financiers peuvent exercer leurs droits financiers à moins que la société n'assure elle-même en Belgique le service financier.

§ 2. Les sociétés communiquent simultanément au comité de direction de la Bourse de valeurs mobilières concernée, les informations visées au paragraphe premier.

Afdeling IV. — Verplichtingen inzake gevoelige informatie

Art. 5. § 1. De vennootschappen zijn verplicht tot onmiddellijke bekendmaking van :

1° alle feiten of beslissingen waarvan zij kennis hebben die, zo zij bekend werden, de koers van hun financiële instrumenten gevoelig zouden kunnen beïnvloeden ;

2° alle wijzigingen in de rechten verbonden aan de verschillende soorten van financiële instrumenten.

Het directiecomité kan een vennootschap evenwel van de in het eerste lid, 1° voorgeschreven verplichting ontheffen, indien de bekendmaking van bepaalde gegevens de rechtmatige belangen van de vennootschap zou kunnen schaden.

§ 2. Wordt vermoed een gevoelige informatie uit te maken in de zin van artikel 5, § 1, 1° :

- de aankondiging van de resultaten;
- de aankondiging van het bedrag van een dividend;
- de aankondiging van elke wijziging van de rechten verbonden aan de verschillende soorten van aandelen.

§ 3. Wanneer de financiële instrumenten opgenomen op de eerste markt deelbewijzen zijn die het kapitaal vertegenwoordigen :

1° maken de vennootschappen die onder de wetgeving vallen van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap, de wijzigingen in de structuur van de belangrijke deelnemingen in hun kapitaal, die zij moeten bekendmaken in de Lid-Staat onder wiens recht zij vallen, ook bekend in België;

2° moeten de vennootschappen die niet onder het recht van enige Lid-Staat van de Europese Gemeenschap vallen, uiterlijk binnen negen kalenderdagen, het publiek in België op de hoogte brengen, telkens wanneer zij kennis hebben van de verwerving of de overdracht door een natuurlijk persoon of door een rechtspersoon, van een aantal aandelen waarmee de deelneming van deze persoon daardoor meer of minder bedraagt dan 10 %, 20 %, 1/3, 50 % en 2/3 van hun kapitaal.

Art. 6. Met het uitsluitend doel om het directiecomité van een Effectenbeurs in staat te stellen de notering van de betrokken financiële instrumenten te schorsen of elke andere maatregel te nemen nodig voor de bescherming van het publiek, stellen de vennootschappen het directiecomité zo snel mogelijk, en uiterlijk ten laatste op het ogenblik dat ze de informatie bedoeld in artikel 5 aan de houders van financiële instrumenten ter beschikking stellen of aan het publiek bezorgen, op de hoogte.

Afdeling V. — Mededeling en bekendmaking

Art. 7. § 1. Behalve wanneer de bekendmakingsregels zijn vastgesteld door of krachtens de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, moeten de gegevens die de vennootschappen krachtens dit hoofdstuk moeten bekendmaken, worden gepubliceerd door opmerking in één of meer dagbladen die landelijk of in grote oplage in België worden verspreid.

Wanneer de vennootschappen aan de dagbladen gegevens bezorgen met het oog op hun bekendmaking overeenkomstig het eerste lid, bezorgen zij daarvan een kopie aan een van één van de in België gevestigde persagenschappen, die door het directiecomité werden goedgekeurd, of maken zij gebruik van een van de elektronische transmissiesystemen met ruime verspreiding, erkend door het directiecomité.

§ 2. De gegevens meegedeeld overeenkomstig §1, moeten zijn opgesteld in één van de landstalen, met naleving van de eventueel geldende Belgische rechtsregels, of, bij gebrek aan dergelijke regels, in een andere taal, mits deze taal in België gangbaar is in financiële zaken en door het directiecomité is aanvaard.

Afdeling VI. — Maatregelen van het directiecomité

Art. 8. Het directiecomité kan van de vennootschappen alle inlichtingen vorderen die noodzakelijk zijn voor de toepassing van dit hoofdstuk.

Art. 9. Het directiecomité richt een kennisgeving tot de vennootschap wanneer het van oordeel is dat :

1° de vennootschap nalaat de houders van financiële instrumenten of het publiek voldoende informatie ter beschikking te stellen om met kennis van zaken de situatie, het bedrijf en de resultaten van de vennootschap of van de voorgenomen verrichting te beoordelen of,

Section IV. — Obligations en matière d'information sensible

Art. 5. § 1er. Les sociétés rendent public sans délai :

1° tout fait ou toute décision dont elles ont connaissance et qui, s'il était rendu public, serait susceptible d'influencer de manière sensible le cours de bourse des instruments financiers ;

2° toute modification des droits attachés aux différentes catégories d'instruments financiers.

Toutefois, le comité de direction peut dispenser une société de l'obligation faite à l'alinéa premier, 1° si la publication de certaines informations est de nature à porter atteinte aux intérêts légitimes de la société.

§ 2. Est présumée être une information au sens de l'article 5, § 1^{er}, 1° :

- l'annonce des résultats;
- l'annonce du montant d'un dividende;
- l'annonce de toute modification des droits attachés aux différentes catégories d'actions.

§ 3. Lorsque les instruments financiers inscrits au premier marché sont des titres représentatifs du capital :

1° les sociétés qui relèvent de la législation d'un Etat membre de la Communauté européenne rendent publiques en Belgique les modifications intervenues dans la structure des participations importantes dans leur capital qu'elles doivent rendre publiques dans l'Etat de la législation duquel elles relèvent;

2° les sociétés qui ne relèvent pas de la législation d'un Etat membre de la Communauté européenne doivent informer le public en Belgique, au plus tard dans les neuf jours civils, chaque fois qu'elles ont connaissance de l'acquisition ou de la cession par une personne physique ou entité juridique d'un nombre d'actions tel que la participation de celle-ci devient supérieure ou inférieure à 10 %, 20 %, 1/3, 50 % et 2/3 de leur capital.

Art. 6. Dans le seul but de permettre au comité de direction d'une bourse de valeurs mobilières de suspendre la cotation des instruments financiers concernés ou de prendre toute mesure requise pour la protection du public, les sociétés transmettent au comité de direction les informations visées à l'article 5 le plus rapidement possible, et au plus tard au moment où ces informations sont mises à la disposition des détenteurs d'instruments financiers ou transmises au public.

Section V. — Communication et publication

Art. 7. § 1er. Sauf lorsque les modalités de publicité sont déterminées par ou en vertu des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les informations que les sociétés doivent rendre publiques, en vertu du présent chapitre, doivent être publiées dans un ou plusieurs journaux à diffusion nationale ou à large diffusion en Belgique.

Lorsque les sociétés transmettent aux journaux des informations en vue de leur publication conformément à l'alinéa premier, elles en transmettent une copie à une des agences de presse établies en Belgique agréées par le comité de direction, ou elles recourent à un des systèmes de transmission électronique à large diffusion, agréés par le comité de direction.

§ 2. Les informations communiquées conformément au paragraphe premier, doivent être rédigées dans l'une des langues nationales, dans le respect des règles de droit belge éventuellement applicables ou, à défaut de telles règles, dans une autre langue, à condition que cette autre langue soit usuelle en matière financière en Belgique et soit acceptée par le comité de direction.

Section VI. — Mesures du comité de direction

Art. 8. Le comité de direction peut requérir des sociétés, toutes informations nécessaires à l'application du présent chapitre.

Art. 9. Le comité de direction adresse un avis à la société lorsqu'il estime :

1° que la société ne met pas à disposition des détenteurs d'instruments financiers ou du public une information suffisante pour que ceux-ci puissent, en connaissance de cause, apprécier la situation, l'activité et les résultats de la société ou de l'opération projetée ou,

2° die informatie niet binnen de door of krachtens de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voorgeschreven termijnen ter beschikking wordt gesteld van de houders van financiële instrumenten, of van het publiek of,

3° de gelijke behandeling van de houders van financiële instrumenten in het gedrang komt of kan komen of,

4° de vennootschap één of meer uit dit besluit voor haar voortvloeiende verplichtingen niet nakomt.

Indien met de kennisgeving van het directiecomité geen rekening wordt gehouden, verzoekt het de vennootschap haar opmerkingen binnen de door hem vastgestelde termijn aan hem mede te delen. Na verloop van die termijn, kan het directiecomité zijn kennisgeving bekend maken op kosten van de vennootschap en op de wijze voorzien in artikel 7, § 1 van dit besluit. De artikelen 29 en 30 van het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende de opnemings van financiële instrumenten in de eerste markt van een effectenbeurs zijn van toepassing.

Art. 10. § 1. Wanneer de bescherming van de beleggers of de goede werking van de markt dit vereist, kan het directiecomité een vennootschap verzoeken bepaalde gegevens bekend te maken in de vorm en binnen de termijnen bepaald door het directiecomité. Wanneer de vennootschap geen gevolg geeft aan dit verzoek, kan het directiecomité deze gegevens zelf bekend maken op kosten van de vennootschap, volgens de wijze bepaald in artikel 7, § 1 van dit besluit.

§ 2. Het directiecomité mag, bij wijze van sanctie, aan de vennootschap opleggen dat de informatie bedoeld in artikel 5 in de toekomst haar op voorhand wordt meegedeeld, ten einde een a priori controle te kunnen verrichten.

HOOFDSTUK II. — Bijzondere verplichtingen van de vennootschappen waarvan de financiële instrumenten eveneens zijn toegelaten tot de officiële notering aan één of meerdere beurzen die gelegen of werkzaam zijn in landen die al dan niet Lid-Staten van de Europese Unie zijn

Art. 11. § 1. De vennootschappen opgericht onder het recht van een andere land dan België waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een Belgische Effectenbeurs en toegelaten tot de officiële notering aan één of meerdere beurzen die in andere Lid-Staten van de Europese Unie gelegen of werkzaam zijn, moeten ervoor zorgen dat aan de Belgische markt een gelijkwaardige informatie wordt verstrekt als verkrijgbaar op de markt van deze Staten.

§ 2. De vennootschappen, opgericht onder het recht van een ander land dan België, waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een Belgische Effectenbeurs en toegelaten tot de officiële notering aan één of meerdere beurzen die gelegen of werkzaam zijn in landen die geen lid zijn van de Europese Unie, moeten aan de Belgische markt een ten minste gelijkwaardige informatie verstrekken als verkrijgbaar op de markt van deze landen, voor zover deze informatie van belang kan zijn voor de waardering van de financiële instrumenten.

Art. 12. Artikel 6 van dit besluit is van toepassing op de gegevens die overeenkomstig artikel 11 moeten worden bekendgemaakt.

Art. 13. De artikelen 7 en 12 van dit besluit zijn van toepassing voor de Belgische vennootschappen waarvan de financiële instrumenten eveneens zijn toegelaten tot de officiële notering aan één of meerdere beurzen die gelegen of werkzaam zijn in landen die al dan niet Lid-Staten van de Europese Unie zijn.

Evenwel mag de in de artikelen 7 en 12 bedoelde bekendmaking in België worden vervangen voor niet-Belgische vennootschappen, waarvan de financiële instrumenten eveneens zijn toegelaten tot de officiële notering aan één of meerdere beurzen die gelegen of werkzaam zijn in landen die al dan niet Lid-Staten van de Europese Unie zijn, door een terbeschikkingstelling aan het publiek van de genoemde gegevens, hetzij in de vorm van een geschreven stuk, op de plaatsen vermeld in een advertentie in één of meer dagbladen, zodat een nationale verspreiding wordt bereikt, hetzij met andere door het directiecomité als gelijkwaardig erkende middelen.

HOOFDSTUK III. — Verplichtingen van Staten, territoriale publiekrechtelijke lichamen of internationale publiekrechtelijke instellingen waarvan de obligaties zijn opgenomen in de eerste markt van een Belgische Effectenbeurs

Afdeling 1. — Toepassingsgebied

Art. 14. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de Staten, hun territoriale publiekrechtelijke lichamen en de internationale publiekrechtelijke instellingen waarvan de obligaties zijn opgenomen in de eerste markt van een Belgische Effectenbeurs.

2° qu'une telle information n'est pas mise à la disposition des détenteurs d'instruments financiers ou du public dans les délais prévus par ou en vertu des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ou,

3° qu'une atteinte est ou risque d'être portée à l'égalité de traitement des détenteurs d'instruments financiers ou,

4° que la société ne se conforme pas à une ou plusieurs des obligations qui lui incombent en vertu du présent arrêté.

S'il n'est pas tenu compte de son avis, le comité de direction invite la société à lui faire part de ses observations dans le délai qu'il fixe. Passé ce délai, le comité de direction peut rendre public son avis aux frais de la société, selon les modalités prévues à l'article 7, § 1^{er} du présent arrêté. Les articles 21 et 30 de l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif à l'inscription d'instruments financiers au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières sont d'application.

Art. 10. § 1er. Lorsque la protection des investisseurs ou le bon fonctionnement du marché l'exige, le comité de direction peut requérir d'une société qu'elle publie certaines informations dans la forme et dans les délais qu'il fixe. Si la société ne se conforme pas à cette requête, le comité de direction peut procéder lui-même à la publication de ces informations, aux frais de la société, selon les modalités prévues à l'article 7, § 1^{er} du présent arrêté.

§ 2. Le comité de direction peut, à titre de sanction, imposer à la société que l'information prévue par l'article 5 lui sera soumise au préalable, afin de lui permettre de procéder à un contrôle a priori.

CHAPITRE II. — Obligations particulières des sociétés dont les instruments financiers sont également admis à la cote officielle d'une ou de plusieurs bourses situées ou opérant dans d'autres Etats membres ou non-membres de la Communauté européenne

Art. 11. § 1er. Les sociétés qui relèvent de la législation d'un pays autre que la Belgique dont des instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières belge et admise à la cote officielle d'une ou de plusieurs bourses situées ou opérant dans d'autres Etats membres de la Communauté européenne doivent assurer au marché belge des informations équivalentes à celles qu'elles assurent aux marchés desdits Etats.

§ 2. Les sociétés qui relèvent de la législation d'un pays autre que la Belgique dont des instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières belge et admise à la cote officielle d'une ou de plusieurs bourses situées ou opérant dans un ou plusieurs Etats non-membres de la Communauté européenne, doivent faire bénéficier le marché belge, d'informations au moins équivalentes à celles qu'elles donnent au marché du ou des Etats en question, pour autant que ces informations puissent avoir de l'importance pour l'évaluation des instruments financiers.

Art. 12. L'article 6 du présent arrêté est d'application pour les données qui doivent être publiées sur base de l'article 11.

Art. 13. Les articles 7 et 12 du présent arrêté sont d'application pour les sociétés belges dont les instruments financiers sont également admis à la cote officielle d'une ou de plusieurs bourses situées ou opérant dans d'autres Etats membres ou non membres de la Communauté européenne.

Néanmoins, la publication visée aux articles 7 et 12 peut être remplacée en Belgique pour les sociétés non-belges, dont les instruments financiers sont également admis à la cote officielle d'une ou de plusieurs bourses situées ou opérant dans d'autres Etats membres ou non membres de la Communauté européenne, par une mise à disposition du public des informations précitées, soit sous forme écrite disponible aux endroits indiqués par annonce à insérer dans un ou plusieurs journaux afin d'obtenir une diffusion nationale, soit par d'autres moyens équivalents agréés par le comité de direction.

CHAPITRE III. — Obligations des Etats, collectivités publiques territoriales ou organismes internationaux à caractère public dont les obligations sont inscrites au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières belge

Section Ire — Champ d'application

Art. 14. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux Etats, leurs collectivités publiques territoriales et aux organismes internationaux à caractère public dont des instruments financiers sont inscrites au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières belge.

Afdeling II. — Algemene verplichtingen

Art. 15. De Staten, hun territoriale publiekrechtelijke lichamen en de internationale publiekrechtelijke instellingen dragen zorg voor een gelijke behandeling van de houders van obligaties van eenzelfde lening voor alle aan die obligaties verbonden rechten.

Het eerste lid verhindert evenwel niet dat de emittent, mits hij overeenkomstig het geldende recht handelt, aan de houders van bepaalde obligaties, aanbiedingen tot vervroegde aflossing mag doen, met name in verband met sociale prioriteiten en in afwijking van de emissievoorwaarden.

Afdeling III. — Verplichtingen verbonden aan de uitoefening door de houder van zijn rechten

Art. 16. De Staten, hun territoriale publiekrechtelijke lichamen en de internationale publiekrechtelijke instellingen dienen ervoor te zorgen dat in België de nodige faciliteiten en informatie ter beschikking staat opdat de obligatiehouders hun rechten kunnen uitoefenen.

In het bijzonder dienen zij, binnen de kortst mogelijke termijn, bekend te maken :

1° berichten of circulaire betreffende de eventuele bijeenroeping van vergaderingen van obligatiehouders, de rentebetaling en de aflossing,

2° de aanduiding in België van een financiële instelling als mandataris bij wie de obligatiehouders hun financiële rechten kunnen uitoefenen.

Afdeling IV

Mededeling, bekendmaking en maatregelen van het directiecomité

Art. 17. De artikelen 6 en 7 van dit besluit zijn van toepassing op de emittenten die onder het toepassingsgebied van dit hoofdstuk vallen.

Art. 18. De artikelen 8 tot en met 10 van dit besluit zijn van toepassing op de emittenten die onder het toepassingsgebied van dit hoofdstuk vallen.

Afdeling V. — Bijzondere verplichtingen van de emittenten waarvan de obligaties eveneens zijn toegelaten tot de officiële notering aan één of meerdere beurzen die gelegen of werkzaam zijn in landen die al dan niet Lid-Staten van de Europese Unie zijn

Art. 19. § 1. De Staten, hun territoriale publiekrechtelijke lichamen en de internationale publiekrechtelijke instellingen waarvan de obligaties zijn opgenomen in de eerste markt van een Belgische Effectenbeurs en toegelaten tot de officiële notering aan één of meerdere beurzen die in andere Lid-Staten van de Europese Unie gelegen of werkzaam zijn, moeten ervoor zorgen dat aan de Belgische markt een gelijkwaardige informatie wordt verstrekt als verkrijgbaar op de markt van deze Staten.

§ 2. De Staten, hun territoriale publiekrechtelijke lichamen en de internationale publiekrechtelijke instellingen waarvan de obligaties zijn opgenomen in de eerste markt van een Belgische Effectenbeurs en toegelaten tot de officiële notering aan één of meerdere beurzen die gelegen of werkzaam zijn in landen die geen lid zijn van de Europese Unie, moeten aan de Belgische markt een ten minste gelijkwaardige informatie verstrekken als verkrijgbaar op de markt van deze landen, voor zover deze informatie van belang kan zijn voor de waardering van de obligaties.

§ 3. Artikel 13 van dit besluit is van toepassing op de emittenten die onder het toepassingsgebied van dit artikel vallen.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 20. Het koninklijk besluit van 18 september 1990 over de verplichtingen bij opnemings van effecten in de eerste markt van een Belgische effectenbeurs wordt opgeheven.

Art. 21. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 1996.

Art. 22. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juli 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Section II. — Obligations générales

Art. 15. Les Etats, leurs collectivités publiques territoriales et les organismes internationaux à caractère public assurent un traitement égal aux porteurs d'obligations d'un même emprunt, en ce qui concerne tous les droits attachés à ces obligations.

L'alinéa premier n'interdit pas, lorsqu'elles sont effectuées conformément au droit applicable, les offres de rachat anticipé qui pourraient être faites par l'émetteur aux porteurs de certaines obligations, notamment en fonction de priorités à caractère social et par dérogation aux conditions d'émission.

Section III. — Obligations liées à l'exercice du droit du détenteur

Art. 16. Les Etats, leurs collectivités publiques territoriales et les organismes internationaux à caractère public doivent assurer en Belgique, toutes les facilités et informations nécessaires pour permettre aux obligataires d'exercer leur droit.

En particulier, ils doivent, dans les meilleurs délais, rendre public :

1° des notices ou des circulaires concernant la tenue éventuelle des assemblées des obligataires, le paiement des intérêts et le remboursement,

2° la désignation en Belgique d'un organisme financier comme mandataire auprès duquel les obligataires peuvent exercer leurs droits financiers.

Section IV

Communication, publication et mesures du comité de direction

Art. 17. Les articles 6 et 7 du présent arrêté s'appliquent aux émetteurs qui entrent dans le champ d'application du présent chapitre.

Art. 18. Les articles 8 à 10 du présent arrêté s'appliquent aux émetteurs qui entrent dans le champ d'application du présent chapitre.

Section V. — Obligations particulières des émetteurs dont les obligations sont également admises à la cote officielle d'une ou de plusieurs bourses situées ou opérant dans d'autres Etats membres ou non membres de l'Union européenne

Art. 19. § 1er. Les Etats, leurs collectivités publiques territoriales et les organismes internationaux à caractère public dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières belge et admises à la cote officielle d'une ou de plusieurs bourses situées ou opérant dans d'autres Etats membres de l'Union européenne, doivent assurer au marché belge, des informations équivalentes à celles qu'ils assurent au marché desdits Etats.

§ 2. Les Etats, les collectivités publiques territoriales et les organismes internationaux à caractère public dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières belge et admises à la cote officielle d'une ou de plusieurs bourses situées ou opérant dans des Etats non-membres de l'Union européenne, doivent faire bénéficier le marché belge d'informations au moins équivalentes à celles qu'ils donnent au marché du ou des Etats en question, pour autant que ces informations puissent avoir de l'importance pour l'évaluation des instruments financiers.

§ 3. L'article 13 du présent arrêté s'applique aux émetteurs qui entrent dans le champ d'application du présent article.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 20. L'arrêté royal du 18 septembre 1990 relatif aux obligations découlant de l'inscription de valeurs mobilières au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières belge est abrogé.

Art. 21. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} août 1996.

Art. 22. Notre Ministre des Finances est chargé de l'application du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juillet 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT